

Александр Кастальский
 Рождество Твое, Христе Боже наш (знаменного распева)

Alexander Kastalsky
 (1856–1926)

Rozhdestvó Tvoyé, Hřisťe Bózhe nash
 (známennovo rospěva)

Rozhdestvó Tvoyé, Hřisťe Bózhe nash,
 vozšiyá mřirovi svět rázuma;
 v něm bo zvězdám sluzhášchii
 zvězdóyu ucháhušřa
 Tebé kláňřatšřa Sólntsu Právdři,
 i Tebé vědeři s vřisotř Vostóka.
 Ghóspodi, sláva Tebé!

—Тропарь Рождеству Христову

Thy Nativity, O Christ Our God
 (Znamenny Chant)

Thy nativity, O Christ our God,
 has shone to the world the light of wisdom;
 for by it those who worshipped the stars
 were taught by a star
 to bow down to Thee, the Sun of Righteousness,
 and to know Thee, the Orient from on high.
 O Lord, glory to Thee!

—Troparion for the Nativity of Christ

[Maestoso, con moto. ♩ = 92–108]

mf

Soprano

Rozh - de - stvó Tvo - yé, Hři - sťe Bó - zhe nash, voz - ši -
 Рож - де - ство Тво - е, Хри - сте Бо - же наш, воз - си -

mf

Alto

Rozh - de - stvó Tvo - yé, Hři - sťe Bó - zhe nash, voz - ši -
 Рож - де - ство Тво - е, Хри - сте Бо - же наш, воз - си -

mf

Tenor

Rozh - de - stvó Tvo - yé, Hři - sťe Bó - zhe nash, voz - ši -
 Рож - де - ство Тво - е, Хри - сте Бо - же наш, воз - си -

mf

Bass

Rozh - de - stvó Tvo - yé, Hři - sťe Bó - zhe nash, voz - ši -
 Рож - де - ство Тво - е, Хри - сте Бо - же наш, воз - си -

[Maestoso, con moto. ♩ = 92–108]

mf

Piano
 (for rehearsal only)

6

yá mĭ - ro - vĭ sĕt rá - zu - ma; v ěm bo zĕz -
 я ми - ро - ви свет ра - зу - ма; в нем бо звез -

yá mĭ - ro - vĭ sĕt rá - zu - ma; v ěm bo zĕz -
 я ми - ро - ви свет ра - зу - ма; в нем бо звез -

yá mĭ - ro - vĭ sĕt rá - zu - ma; v ěm bo zĕz -
 я ми - ро - ви свет ра - зу - ма; в нем бо звез -

yá mĭ - ro - vĭ sĕt rá - zu - ma; v ěm bo zĕz -
 я ми - ро - ви свет ра - зу - ма; в нем бо звез -

11

dám slu - zhá - shchi - i zĕz - dó - yu u - chá - ěu -
 дам слу - жа - щи - и звез - до - ю у - ча - ху -

dám slu - zhá - shchi - i zĕz - dó - yu u - chá - ěu -
 дам слу - жа - щи - и звез - до - ю у - ча - ху -

dám slu - zhá - shchi - i zĕz - dó - yu u - chá - ěu -
 дам слу - жа - щи - и звез - до - ю у - ча - ху -

dám slu - zhá - shchi - i zĕz - dó - yu u - chá - ěu -
 дам слу - жа - щи - и звез - до - ю у - ча - ху -

11